

庄子

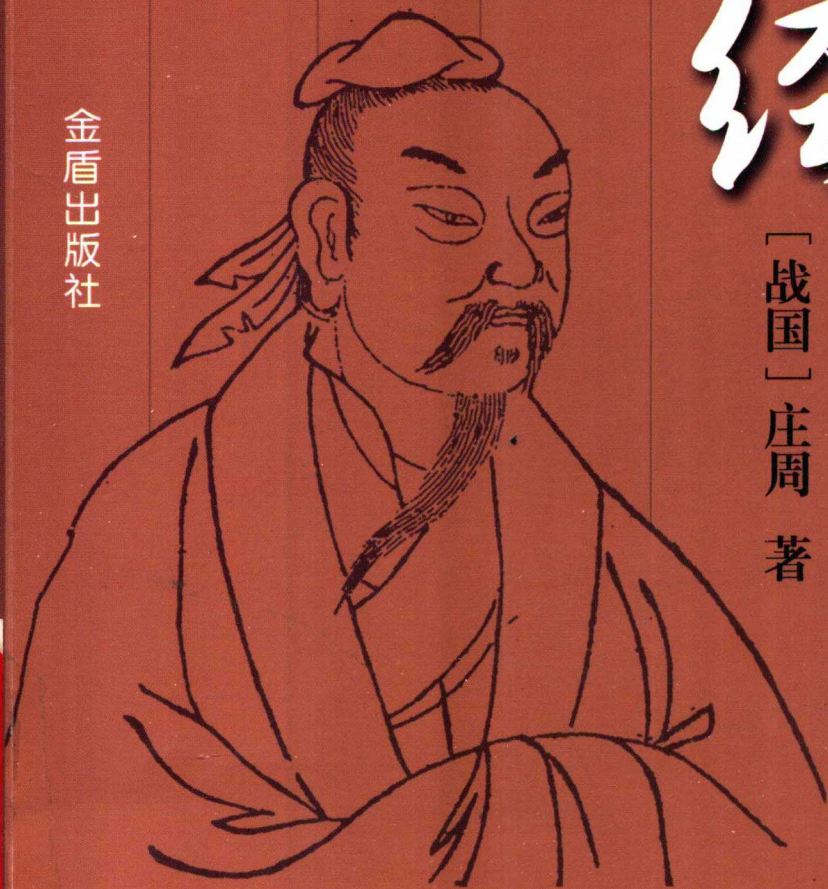
南华经

〔战国〕庄周 著

邹贤 注译

道家学派之经典
传统文化之精华

金盾出版社



毛泽东 生平 年谱

一九四九年一月一日

一九四九年一月一日

一九四九年一月一日
一九四九年一月一日



一九四九年一月一日

001054550

B223/223

南 华 经

(庄 子)

[战国] 庄 周 著

邹 贤 译



贵阳学院图书馆



GYXY1054550

金盾出版社

内 容 提 要

本书所选为《南华经》(又名《庄子》)传世通行版本。它集哲学、散文、寓言为一体,涉及人生观、认识论、方法论以及立身处世、治国安邦等方方面面的内容,注释详尽,译文通俗,适合广大读者阅读、鉴赏。

图书在版编目(CIP)数据

南华经/(战国)庄周著;邹贤注译. —北京:金盾出版社,2009.1
ISBN 978-7-5082-5361-9

I. 南… II. ①庄…②邹… III. ①道家②庄子—注释③庄子—译文
IV. B223.54

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 141950 号

金盾出版社出版、总发行

北京太平路5号(地铁万寿路站往南)

邮政编码:100036 电话:68214039 83219215

传真:68276683 网址:www.jdcbs.cn

北京金盾印刷厂印刷

第七装订厂装订

各地新华书店经销

开本:880×1230 1/32 印张:13.375 字数:396千字

2009年1月第1版第1次印刷

印数:1~8000册 定价:27.00元

(凡购买金盾出版社的图书,如有缺页、
倒页、脱页者,本社发行部负责调换)

前 言

《南华经》本名《庄子》，是战国时代著名思想家、道家学派大师庄周（前 369—前 286）及其后学的作品。全书现存 3 篇，分为内篇、外篇、杂篇三部分，其中内篇 7 章，外篇 15 章，杂篇 11 章。一般认为，内篇为庄周亲自所作，内容基本统一连贯，文风也较为一致。外篇和杂篇则主要为庄周后学的作品，同时还掺杂了其他学派的个别篇章，思想内容略显庞杂，文风也不尽一致。

先秦两汉时期，庄子学说只是作为诸子百家中的一家之言，似乎并未受到社会的特别重视。到了东汉以后，随着道教的产生，道家思想应时而兴，并广泛流行开来，崇尚道教也进入了一个新的发展阶段，道家学者广采博纳，扩充和完善了道教的理论体系。在此背景下，庄周及其《庄子》一书受到格外的重视，并被赋予浓厚而神圣的道教色彩，南北朝时期的一些上层道士尊奉庄周为“南华仙人”，《庄子》一书也被冠以《南华经》的新名。进入唐代，由于朝廷的大力提倡，道教更加盛行，庄周的道号和《庄子》的别名得到朝廷的肯定和道教界的认可。唐玄宗天宝元年（742），诏封庄周为“南华真人”，《庄子》为《南华真经》。从此，《南华经》之名得以确定，被道教界奉为经典，在道家经典中的地位仅次于老子的《道德经》。

《南华经》一书博大精深，自然活泼，千姿百态，对中国社

会产生广泛而深远的影响。它集哲学、散文、寓言为一体，文笔变化多端，意象雄浑飞越，情致滋润旷达，给人以超凡脱俗与崇高美妙的感受。书中所表达的政治主张、哲学思想不是干巴巴的说教，相反，都是通过一个个生动形象、幽默机智的寓言故事，通过汪洋恣肆、仪态万方的语言文字，巧妙活泼、引人入胜地表达出来。全书仿佛是一部寓言故事集，这些寓言表现出了超常的想象力，构成了各种奇特的人物形象，具有石破天惊、振聋发聩的艺术感染力。无论其哲学思想还是文学语言，该书都给予了中国历代思想家、文学家以深刻的、巨大的影响，在中国思想史、文学史上都有极其重要的地位。

庄子在两千多年前就劝诫人们“无我而生”，即排除一切功利目的，顺应自然来实现人生价值。那么，在今天有不少人讲究功名利禄、过于浮躁虚夸的时代，我们是不是应该静下心来、坐下来，好好地读一读这部“真经”呢？当然，一个不可否认的事实是，《南华经》已从学者的书斋和道士的经柜中走向了社会大众，对该书感兴趣的朋友愈来愈多。

本书以权威版本核校、注释、翻译，择善而从，具有很高的学术价值，又适于普通读者阅读。在本书的编写过程中，得到了袁路、沙洪君、李明兴、肖红、王祥、杨洁、李荣欣、韩雪、周亚琴、薛静、李辉、刘丽萍、梁凤琴、耿雅清、刘玉杰、张盛楠、肖亚琴、刘羽凤等人的帮助，在此一并表示衷心的感谢！

注译者

目 录

内 篇

逍遥游	(2)
齐物论	(13)
养生主	(32)
人间世	(37)
德充符	(55)
大宗师	(67)
应帝王	(86)

外 篇

骈拇	(96)
马蹄	(104)
胠箝	(109)
在宥	(117)
天地	(131)
天道	(152)
天运	(165)
刻意	(178)
缮性	(182)
秋水	(186)
至乐	(204)
达生	(214)
山木	(230)

田子方	(245)
知北游	(260)

杂 篇

庚桑楚	(278)
徐无鬼	(292)
则阳	(315)
外物	(331)
寓言	(343)
让王	(350)
盗跖	(367)
说剑	(383)
渔父	(389)
列御寇	(397)
天下	(406)

道 遥 游

北冥有鱼^①，其名为鲲^②。鲲之大，不知其几千里也；化而为鸟，其名为鹏^③。鹏之背，不知其几千里也；怒而飞^④，其翼若垂天之云^⑤。是鸟也^⑥，海运则将徙于南冥^⑦。南冥者，天池也^⑧。

《齐谐》者^⑨，志怪者也^⑩。谐之言曰：“鹏之徙于南冥也，水击三千里^⑪，抟扶摇而上者九万里^⑫，去以六月息者也^⑬。”野马也^⑭，尘埃也，生物之以息相吹也^⑮。天之苍苍^⑯，其正色邪^⑰？其远而无所至极邪^⑱？其视下也^⑲，亦若是则已矣^⑳。

且夫水之积也不厚^㉑，则其负大舟也无力^㉒。覆杯水于坳堂之上^㉓，则芥为之舟^㉔；置杯焉则胶^㉕，水浅而舟大也。风之积也不厚，则其负大翼也无力^㉖。故九万里，则风斯在下矣^㉗。而后乃今培风^㉘，背负青天而莫之夭阏者^㉙，而后乃今将图南^㉚。

【注释】

①冥(míng)：亦作溟，指海。北冥即北海。下文的“南冥”仿此。传说北海无边无际，水深而黑。所以下文又有“冥海”之称。②鲲(kūn)：传说中的大鱼之名。③鹏：本为古“凤”字，古代传说中的一种大鸟名。④怒：奋起。⑤垂天：天边。垂，通“陲”，边际。⑥是：指示代词，这，这个，指大鹏。⑦海运：海风动，这里指汹涌的海涛。徙：迁移。⑧天池：天然的大池。⑨《齐谐》：书名，出于齐国，故名《齐谐》。⑩志怪：记载怪异的事物。⑪水击：击水，拍水。写大鹏起飞时翅膀拍击水面的壮观景象。⑫抟(tuán 团)：环绕，盘旋而上。扶摇：旋风，龙卷风。⑬去：离开。息：歇息，指到达。⑭野马：形状如奔马的浮游水汽。⑮息：气息，指风。⑯苍苍：青色，深蓝色。⑰其：或许。正色：真正的颜色。邪：同耶，疑问词。

⑱其：抑或，还是。⑲其：指大鹏。⑳是：指人视天。则已：而已。㉑厚：谓深。㉒负：承载。㉓覆：倾倒。坳(ào)堂：指厅堂地面的坑洼处。㉔芥：小草。㉕焉：于此，在这里。胶：粘住，犹言搁浅。㉖大翼：巨大的翅膀，指大鹏。㉗斯：就。㉘而后乃今：“今而后乃”的倒装。这时然后才的意思。培：通“凭”，凭借。㉙天阂(è)：阻拦。㉚图南：图谋飞往南方。

【译文】

茫茫的北海里有一条鱼，名字叫做鲲。鲲的身体巨大无比，真不知道有几千里呀。它变成鸟，名字叫做鹏。鹏的背特别宽，也不知道有几千里呀。这只大鸟奋起而飞时，它展开的翅膀就像天边的一堆云块。就是这只大鸟，当海涛动荡，风起云涌的时候，就乘风迁到南海去。南海，就是天然形成的大池子。

《齐谐》是一本记载怪异故事的书。这本书里说：“当大鹏飞往南海的时候，两翼激起的水浪宽达三千里；它乘飓风盘旋而上可至九万里云霄，大约六个月才能到达南海。”野马一样奔腾的雾气和尘埃，都是被生物的气息吹拂着而在空中飘荡浮游。天色苍茫，这是它真正的颜色吗？还是因为它的无限高远不可穷尽的缘故呢？大鹏在高远的天上俯视地面，其景象也不过是如此而已。

再说水的积蓄不够深厚，那它就没有力量负载起大船。倒一杯水在厅堂地面的低洼处，那么一根小草就可以当做船。放进一个杯子，那么杯底就会黏着地面浮不起来了，这是水浅船大的缘故。风的强度不够，那么它就没有足够的力量承负巨大的翅膀。所以，大鹏展翅飞到九万里高空，全靠狂风在下面吹，然后才可以凭借风力翱翔长空，像背负青天一样而不受阻拦，然后才向南海振翅飞翔。

蜩与学鸠笑之曰^①：“我决起而飞^②，抢榆枋^③，时则不至^④，而控于地而已矣^⑤；奚以之九万里而南为^⑥？”适莽苍者^⑦，三飡而反^⑧，腹犹果然^⑨；适百里者，宿舂粮^⑩；适千里者，三月聚粮。之二虫又何知^⑪？

小知不及大知^⑫，小年不及大年^⑬。奚以知其然也？朝菌不知晦朔^⑭，蟪蛄不知春秋^⑮，此小年也。楚之南有冥灵者^⑯，以

五百岁为春，五百岁为秋；上古有大椿者^⑰，以八千岁为春，八千岁为秋，此大年也。而彭祖乃今以久特闻^⑱，众人匹之^⑲，不亦悲乎？

【注释】

① 蜩(tiáo)：蝉。学鸠：斑鸠，这里泛指小鸟。② 决起：迅疾飞起。③ 抢：冲。榆：榆树。枋：檀树。④ 则：或。⑤ 控：投落。⑥ 奚以……为：哪里用得着……呢？之：往，到。南：作动词，向南飞。⑦ 适：往。莽苍：指模糊的郊野景色，引申为近郊。⑧ 三餐(cān)：指一日。餐，同“餐”。反：通“返”，返回。⑨ 果然：饱的样子。⑩ 宿春粮：指要携带走一宿的粮食。宿，隔夜，头一夜。春，把谷物的壳捣掉。⑪ 之：这。二虫：指蜩与学鸠。⑫ 知：通“智”，智慧。⑬ 年：寿命。小年：短命。大年：长寿。⑭ 朝菌：一种朝生暮死的菌类植物。晦：每个月的第一天。朔：每个月的最末一天。⑮ 蟪蛄：寒蝉，春生夏死或夏生秋死，生存不足一年。春秋：指一整年。⑯ 楚：楚国。冥灵：传说中的一种大龟。一说为树名。⑰ 椿：椿树，传说中的神树。⑱ 彭祖：古代传说中寿命高达八百年的 人物。乃今：而今，现在。久：长寿。特闻：特别著名。⑲ 匹：相比。之：指彭祖。

【译文】

蝉和斑鸠讥笑大鹏说：“我们猛然飞起，碰着榆树和檀树之类的小树就停落在上面，有时飞不上去就悠然落到地上，哪里用得着要高飞到九万里而到南海去呢？”到郊外去，只需备三餐食物，当天就可以回来，肚子还是饱饱的；到百里之外的地方去，要准备隔夜的食物；到千里之外的地方去，要用三个月时间来准备充足的食物。这两只小虫鸟又怎么会知道呢？

小聪明比不上大智慧，短命的比不上长寿的。为什么这样说呢？朝生暮死的菌类植物不可能知道一个月的时光，夏生秋死的寒蝉也不可能知道一年的时光，这些生命体都是短命的。楚国的南方有一种叫做冥灵的大龟，以五百年为一个春季，五百年为一个秋季；远古时候有一种大椿树，以八千年为一个春季，八千年为一个秋季，这些就是长寿的。而远古时代的彭祖到现在还以长寿闻名于世，一般人想跟他相比，岂不

是一种悲哀吗？

汤之问棘也是已^①：

汤问棘曰：“四方上下有穷乎？”棘曰：“无极之外，复无极也。”穷发之北有冥海者^②，天池也。有鱼焉，其广数千里^③，未有知其修者^④，其名为鲲。有鸟焉，其名为鹏，背若太山^⑤，翼若垂天之云；抟扶摇羊角而上者九万里^⑥，绝云气^⑦，负青天^⑧，然后图南，且适南冥也^⑨。斥鴳笑之曰^⑩：“彼且奚适也？我腾跃而上，不过数仞而下^⑪，翱翔蓬蒿之间^⑫，此亦飞之至也^⑬。而彼且奚适也。”此小大之辩也^⑭。

【注释】

①汤：亦名商汤、成汤，商朝的建立者。棘：亦名夏革、夏棘，相传是商汤时的贤大夫。②穷发：指不生草木的地方。③广：指鱼背的宽度。④修：长。⑤太山：即泰山，在今山东境内。⑥羊角：即旋风。回旋向上，像羊角一样旋转的风。⑦绝：超越。⑧负：倚靠。⑨且：将，将要。⑩斥：小池泽。鴳(yàn)：小雀。⑪仞：古代长度单位，周制一仞为八尺，汉制为七尺；这里应从周制。⑫蓬、蒿：皆为低矮的草本植物。⑬至：极限，指最理想境界。⑭辩：通“辨”，区别。

【译文】

商汤询问过夏棘这样的话：

商汤问夏棘说：“四方上下有极限吗？”夏棘说：“无极之外，又是最无极。”在不毛之地的北方，有水色深幽的大海，那就是天池。那里有一条鱼，它的背宽达数千里，从来没有人知道它究竟有多长，它的名字叫做鲲。鲲化而为鸟，它的名字叫做鹏，鹏的脊背像泰山，翅膀像遮天的云团，借助旋风之力可直上九万里云霄，穿云破雾，背负青天，然后飞往南海。池泽中的小麻雀讥笑大鹏说：“你究竟要飞到什么地方去？我向上腾空飞跃，不过几丈高就落下来了，在蓬草艾蒿之间飞来飞去，这也就是飞翔的最高境界了。真不知你要飞向哪里。”这就是小和大的区别了。

故夫知效一官^①，行比一乡^②，德合一君，而徵一国者^③，其自视也^④，亦若此矣^⑤。而宋荣子犹然笑之^⑥。且举世而誉之而不加劝^⑦，举世而非之而不加沮^⑧；定乎内外之分，辩乎荣辱之境，斯已矣。彼其于世，未数数然也^⑨。虽然，犹有未树也。夫列子御风而行^⑩，泠然善也^⑪，旬有五日而后反^⑫。彼于致福者^⑬，未数数然也。此虽免乎行，犹有所待者也^⑭。若夫乘天地之正^⑮，而御六气之辩^⑯，以游无穷者^⑰，彼且恶乎待哉^⑱？故曰：至人无己^⑲，神人无功^⑳，圣人无名^㉑。

【注释】

①知：智慧。效：胜任。②行：品行。比：适合，投合。③而：通“能”。徵：取信。④其：指上述四种人。⑤此：指蜩、鸠、斥鴳。⑥宋荣子：即宋钐(xíng)，战国时期宋国的思想家。犹然：嗤笑的样子。⑦举世：整个社会。誉：赞扬。劝：努力，励勉。⑧非之：非难他。沮：沮丧，消极。⑨数(shuò)数然：为数不多的意识。⑩列子：即列御寇，郑国人，战国时期的思想家，相传其得道成仙，能乘风游行。御：驾驭。⑪泠(líng)然：轻盈美好的样子。⑫旬：十天。有：通“又”。反：通“返”。⑬致福：指求得幸福。⑭待：依赖，凭借。⑮乘：顺。正：自然本性。⑯六气：指阴、阳、风、雨、晦、明。辩：通“变”。⑰无穷：无边无际，指宇宙。⑱恶(wū)：何，什么。⑲无己：即超越自我，与万物化而为一。⑳无功：不求有功。㉑无名：不求有名。至人、神人、圣人：即庄子理想中修养最高的具备完美道德的人。

【译文】

所以，那些智慧能够胜任一官之职，品行适合治理一乡，道德合乎做一国之君，能力可以取得全国信任的人，他们自鸣得意犹如小麻雀一般的见识。而宋荣子却嗤笑这些受世俗尊敬的人。宋荣子处世行事，世人都赞誉他，他却并未因此更加奋进；世人都非议他，他却并未因此感到沮丧。他能区分主观与客观的界限，有分辨光荣和耻辱的标准，不过如此而已。世上很少有像宋荣子这样的人。即便如此，他的道德修养还是未曾达到理想境界。列子乘风而行，轻快飘然，十五天后便返回。他

对求得世上幸福之类的事，也没有极力去追求。他虽然可以免于徒步行走，但仍然有所依赖。若能顺应天地万物的自然本性，驾驭自然六气的自然变化，到无边无际的宇宙中遨游，那就什么也不需要依赖了！所以说：至人顺应自然而超越自我，神人无意追求功勋，圣人不求社会名声。

尧让天下于许由^①，曰：“日月出矣，而燧火不息^②；其于光也，不亦难乎？时雨降矣，而犹浸灌^③；其于泽也^④，不亦劳乎？夫子立而天下治^⑤，而我犹尸之^⑥；吾自视缺然^⑦，请致天下^⑧。”

许由曰：“子治天下，天下既已治也；而我犹代子，吾将为名乎？名者，实之宾也^⑨。吾将为宾乎？鷦鷯巢于深林^⑩，不过一枝；偃鼠饮河^⑪，不过满腹。归休乎君，予无所用天下为！庖人虽不治庖^⑫，尸祝不越樽俎而代之矣^⑬！”

【注释】

①尧：传说中的古帝王，号陶唐氏。许由：传说中的古代隐士。②燧(jué)火：小火把。息：通“熄”。③浸灌：灌溉。④泽：润泽。⑤夫子：古代对男子的尊称，泛指先生，此处指许由。⑥尸：古代祭祀时代表死者接受祭礼祭物的人。此处引申为徒有其名无其实，是尸居其位的意思，尸作动词用。⑦缺然：德才不足的样子。⑧致：与，送给。⑨宾：从属的、次要的、派生的东西。⑩鷦鷯(jiāo liǎo)：一种善于筑巢的小鸟，亦称巧妇鸟。⑪偃(yǎn)鼠：即鼯鼠，好饮河水。河：黄河。⑫庖(páo)人：厨师。治庖：管理烹饪的工作。⑬尸祝：祭祀时主持祭祀的人。樽(zūn)：古代盛酒器具。俎(zǔ)：古代祭祀时盛放牛羊的礼器。

【译文】

尧帝打算把天下让给许由，就对他说：“当太阳和月亮都出来时，火把还不熄灭，要与日月比光亮，这不是很难堪吗？应时的雨水降下了，却还在灌溉田园，这与天降甘霖的润泽比起来，不是白费力气吗？先生若为天下之主，那么天下就会大治，而今我还占据君主这个位置，我自己觉得有些自不量力，请允许我将天下交给您。”

许由说：“您治理天下，天下已经得到治理了。还要我来取代你，难

道我是为了求名吗？名是实的从属。我要做那个徒有其表的从属吗？鹪鹩在密林深处筑巢，也不过占据大树上的一根树枝而已；鼯鼠到黄河里饮水，也不过喝饱肚子罢了。请您回去吧，我要天下有什么用呢！厨师即使不下厨，主持祭祀的人也不会超越自己的职责而去代替他料理烹饪的！”

肩吾问于连叔曰^①：“吾闻言于接舆^②，大而无当，往而不返。吾惊怖其言，犹河汉而无极也^③；大有逕庭^④，不近人情焉。”

连叔曰：“其言谓何哉^⑤？”“曰：‘藐姑射之山，有神人居焉^⑥。肌肤若冰雪，淖约若处子^⑦；不食五谷^⑧，吸风饮露；乘云气，御飞龙，而游乎四海之外；其神凝，使物不疵疠而年谷熟^⑨。’吾以是狂而不信也^⑩。”

连叔曰：“然。瞽者无以与乎文章之观^⑪，聋者无以与乎钟鼓之声。岂唯形骸有聋盲哉？夫知亦有之^⑫！是其言也，犹时女也^⑬。之人也^⑭，之德也，将磅礴万物以为一^⑮，世蕲乎乱^⑯，孰弊弊焉以天下为事^⑰！之人也，物莫之伤^⑱，大浸稽天而不溺^⑲，大旱金石流、土山焦而不热。是其尘垢秕糠^⑳，将犹陶铸尧舜者也^㉑，孰肯以物为事！”

宋人资章甫而适诸越^㉒，越人断发文身^㉓，无所用之。尧治天下之民，平海内之政，往见四子藐姑射之山^㉔，汾水之阳^㉕，窅然丧其天下焉^㉖。

【注释】

①肩吾、连叔：均为作者虚构的人物。②接舆：楚国的隐士。③河汉：指天上的银河。④逕庭：指差别很大。逕，指门外小路。庭，指堂前地。⑤其：指接舆。⑥藐：遥远的样子。姑射(yè)：传说中的神山名。⑦淖约：姿态柔美。处子：处女。⑧五谷：指稻、黍、稷、菽、麦五种谷物。⑨疵疠(cī lì)：疾病，引申为灾害。⑩以：认为。是：指接舆的那番话。⑪瞽

(gū):盲。文章:花纹、色彩。观:景象。⑫知:通“智”,智力。⑬时:是,此。女:通“汝”。⑭之人:这种人,指神人。⑮旁礴:混同。⑯蕲(qí):通“期”,期望,求。乱:治。⑰孰:谁,指神人。弊弊:劳苦的样子。⑱物莫之伤:没有什么东西能伤害他。此句为宾语前置。⑲大浸:大水。稽:至。⑳秕穰:比喻道之粗者。秕:瘪谷。穰,通“糠”。㉑陶铸:造就。㉒宋:国名,今河南。宋人是殷人后代,所以戴章甫这种礼帽。资:贩卖。章甫:殷代的一种礼帽。诸越:即于越,今浙江。㉓断发:不蓄头发。文身:在身上刺画图案或花纹。㉔四子:寓言中的四位神人,指王倪、啮缺、被衣、许由。㉕汾水之阳:汾水的北面。在今山西省境内,为黄河支流。㉖窅(yǎo)然:怅然若失的样子。丧:遗忘。

【译文】

肩吾问连叔说:“我听接舆的谈话,堂皇而不切实际,说开去就收拢不回来。我对他的话感到惊恐,他云里雾里的话好像银河一样漫无边际,跟常人的想法大相径庭,不近人情。”

连叔问:“他都说了些什么呢?”肩吾说:“他说:‘在遥远的姑射山中,住着一位神人,他的肌肤像冰雪一般洁白,体态像处女一样柔美,不吃五谷杂粮,只是吸清风饮露水;他乘坐云气,驾驭飞龙,遨游于四海之外;他的神力凝聚,护佑世间万物免受灾害,年年五谷丰登。’我以为他的话过于荒诞,让人难以相信。”

连叔说:“是呀。瞎子无法和人们一起观赏美景,聋子无法和人们一起欣赏音乐。难道只是形体上有聋和盲吗?在智慧上也有同样的情形啊!这话正是对你说的呀!神人和他的道德,将要与天地万物混融为一体;世人期望他来治理天下,他哪里会辛辛苦苦地为天下操劳呢!这种人,任何外物不会伤害他,滔天洪水也不会淹死他,大旱到金属石头都融化流淌,烧焦土山也不会灼伤他。就是他身上抖落的尘垢糟粕,也可以造就出像尧舜那样的圣贤人君,他哪里愿意世俗之事的拖累呢!”

宋国人到越国卖帽子,但越国人不蓄头发、身刺花纹,所以用不着它。尧治理天下百姓,安定海内的政事。他到汾水北边的姑射山上,拜见四位得道的神人,精神游于尘世之外,竟会忘记治理天下的大事。

惠子谓庄子曰^①:“魏王贻我大瓠之种^②,我树之成^③,而实